

## 1. Choix du schéma de raccordement correspondant à votre modèle Επιλέξτε το διάγραμμα σύνδεσης που ταιριάζει με το σύστημά σας

Schéma A : ESP-LXMEF  
Διάγραμμα A: ESP-LXMEF

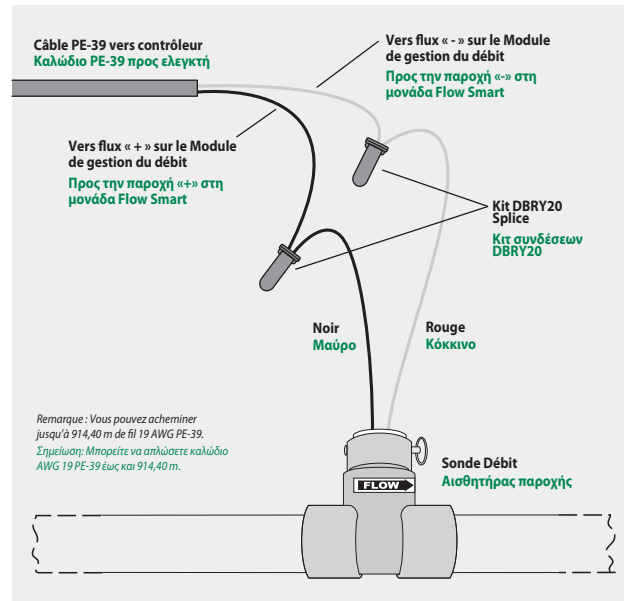


Schéma B : ESP-LXD avec sonde de débit et Décodeur Sonde.  
Διάγραμμα B: ESP-LXD με αισθητήρα παροχής και αποκωδικοποιητή αισθητήρα.

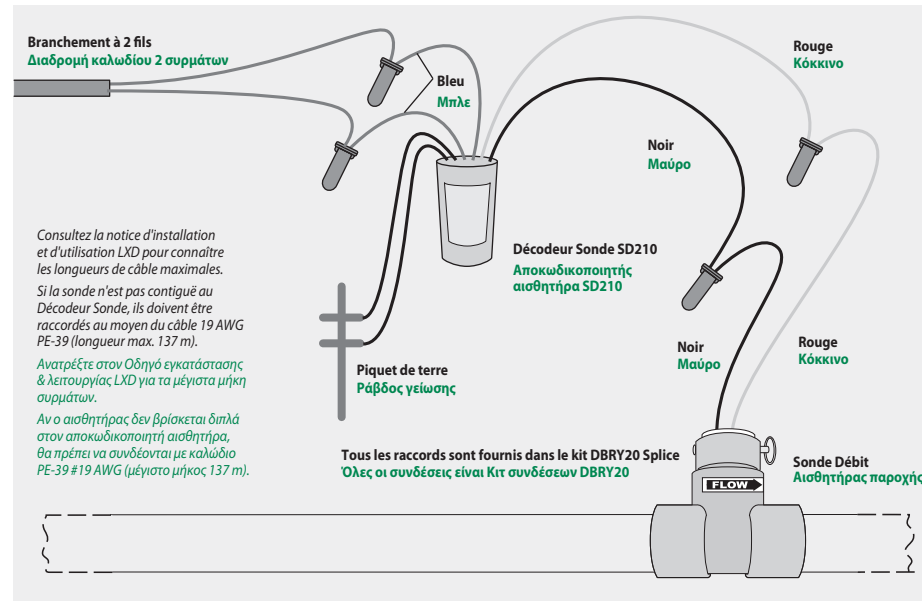
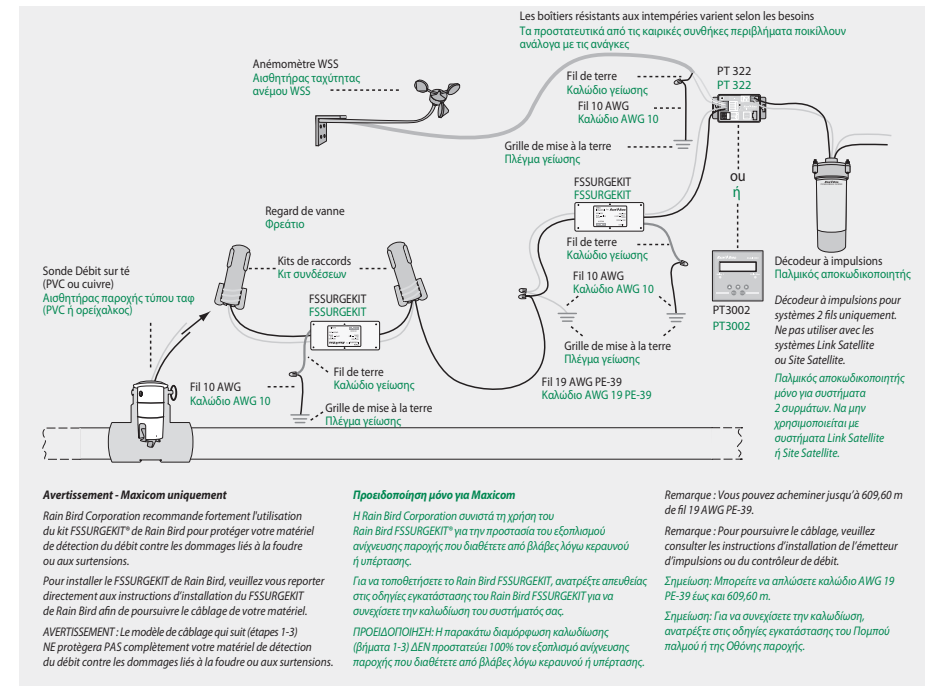


Schéma C : Maxicom<sup>2</sup>  
Διάγραμμα C: Maxicom<sup>2</sup>

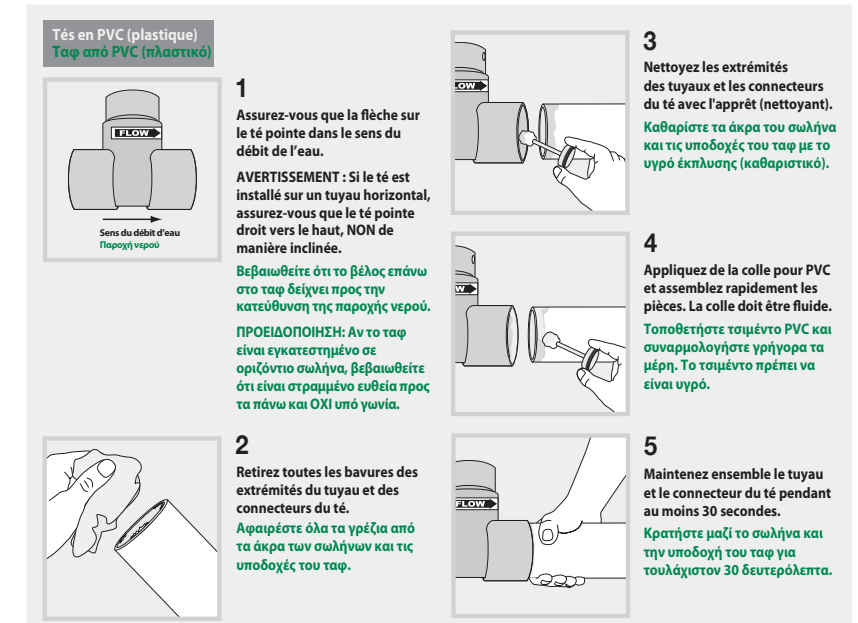
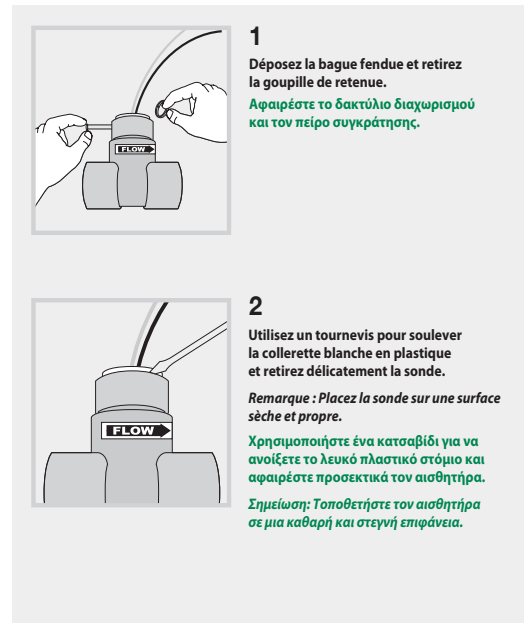
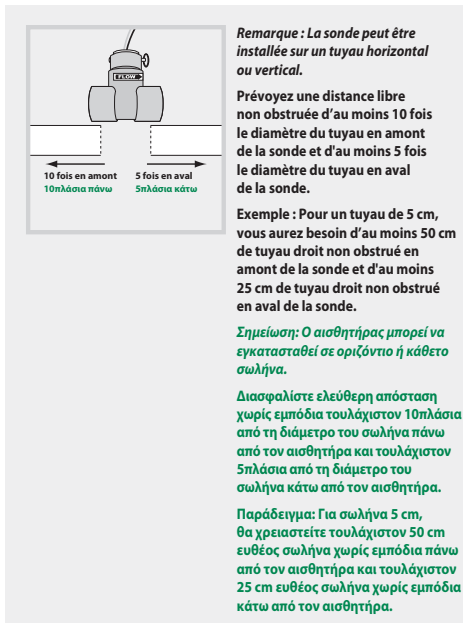
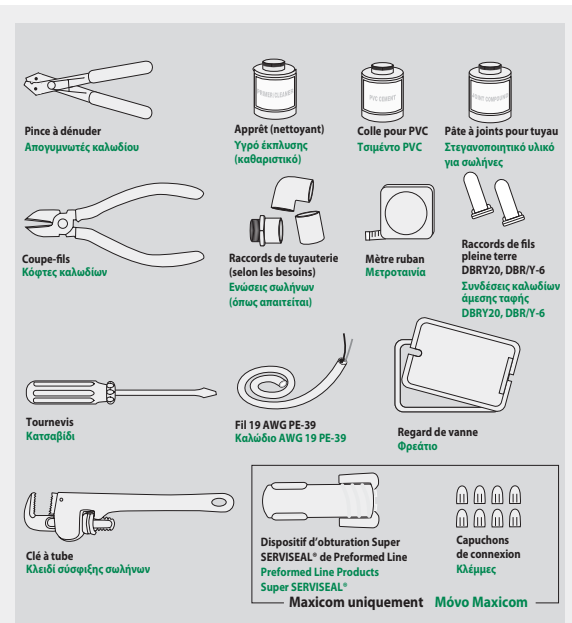


## 2. Rassemblement du matériel d'installation 2. Συγκέντρωση υλικών εγκατάστασης

## 3. Choix d'un emplacement 3. Επιλογή τοποθεσίας

## 4. Retrait de la sonde du té 4. Αφαίρεση του αισθητήρα από το ταφ

## 5. Installation du té dans le tuyau 5. Εγκατάσταση του ταφ μέσα στο σωλήνα



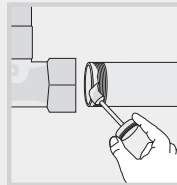
## 6. Installation du té dans le tuyau (suite)

### Εγκατάσταση του ταφ μέσα στο σωλήνα (συνέχεια)

Tés métalliques  
Μεταλλικά ταφ



**1**  
Assurez-vous que la flèche sur le té pointe dans le sens du débit de l'eau.  
Βεβαιωθείτε ότι το βέλος επάνω στο ταφ δείχνει προς την κατεύθυνση της παροχής νερού.

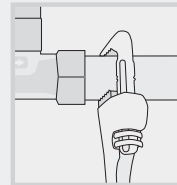


**2**  
Appliquez de la pâte à joints pour tuyau sur les premiers filets du tuyau de raccordement. Enflez manuellement le tuyau dans le té jusqu'à ce que le raccord soit serré.

**AVERTISSEMENT** : si le té est installé sur un tuyau horizontal, assurez-vous que le té pointe droit vers le haut, NON de manière inclinée.

Απλώστε στεγανοποιητικό υλικό για σωλήνες στις πρώτες σπείρες του αντίστοιχου σωλήνα. Βιδώστε σφιχτά το σωλήνα στο ταφ με το χέρι.

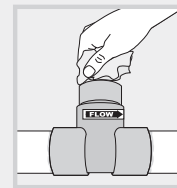
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**: Αν το ταφ είναι εγκατεστημένο σε οριζόντιο σωλήνα, βεβαιωθείτε ότι είναι στραμμένο ευθεία προς τα πάνω και ΟΧΙ υπό γωνία.



**3**  
Serrez d'un tour et demi supplémentaire à l'aide d'une clé à tube.  
Σφίξτε το σωλήνα για 1 ½ στροφή ακόμη με ένα κλειδί σύσφιξης σωλήνων.

## 7. Remise en place de la sonde

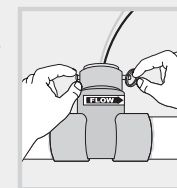
### Αντικατάσταση του αισθητήρα



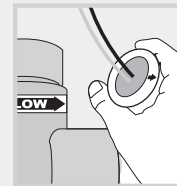
**1**  
Retirez tout débris de l'ouverture destinée à la sonde sur le té.  
Καθαρίστε τυχόν ακαθαρσίες από το άνοιγμα στο ταφ για τον αισθητήρα.



**3**  
Retirez toute graisse ou saleté de la pale d'hélice.  
Αφαιρέστε το γράσο ή τις ακαθαρσίες από το πτερύγιο της περρωτής.



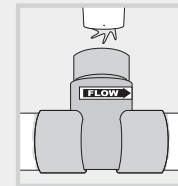
**5**  
Remettez en place la goupille de retenue et la bague fendue.  
Επανατοποθετήστε τον πείρο συγκράτησης και το δακτύλιο διαχωρισμού.



**2**  
Alignez la sonde de sorte que la flèche sur le haut de la sonde pointe dans le sens du débit de l'eau.  
ΑΒΕΡΤΙΣΣΕΜΕΝΤΟ : ΑΣΣΕΡΕΣ-ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΟΙ ΜΑΥΡΟΙ ΔΑΚΤΥΛΙΟΙ Ο ΕΠΆΝΩ ΣΤΟΝ ΑΙΣΘΗΤΗΡΑ ΕΧΟΥΝ ΛΙΠΑΝΘΕΙ ΠΛΗΡΩΣ.

Ευθυγραμμίστε τον αισθητήρα έτσι ώστε το βέλος στο επάνω μέρος του να δείχνει προς την κατεύθυνση της παροχής νερού.

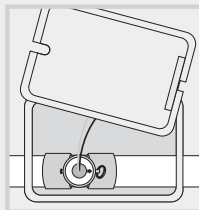
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**: Βεβαιωθείτε ότι οι μαύροι δακτύλιοι Ο επάνω στον αισθητήρα έχουν λιπανθεί πλήρως.



**4**  
La pale de l'hélice doit être visible comme indiqué.  
Remettez la sonde dans le té.  
Το πτερύγιο της περρωτής θα πρέπει να είναι όπως απεικονίζεται. Τοποθετήστε τον αισθητήρα πίσω στο ταφ.

## 8. Installation souterraine

### Για υπόγεια εγκατάσταση



Installez un regard de vanne autour de la sonde. En fonction de la profondeur, utilisez les extensions de regard de vanne nécessaires.

**Remarque** : Rain Bird® Corporation recommande un regard de vanne d'au moins 35 cm x 23 cm.

**Remarque** : Il est conseillé de disposer au moins 25 cm de gravier immédiatement en dessous de la sonde et du regard de vanne.

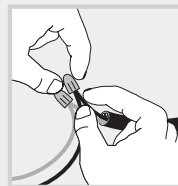
Εγκαταστήστε ένα φρεάτιο γύρω από τον αισθητήρα. Ανάλογα με το βάθος, χρησιμοποιήστε επεκτάσεις για το φρεάτιο, όπως απαιτείται.

**Σημείωση**: Rain Bird® Corporation συνιστά φρεάτιο με ελάχιστες διαστάσεις 35 cm x 23 cm.

**Σημείωση**: Τουλάχιστον 25 cm χαλίκι πρέπει να τοποθετηθεί κάτω από τον αισθητήρα και το φρεάτιο.

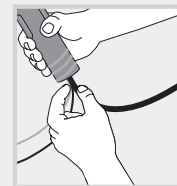
## 9. Raccordement de tous les fils

### Σύνδεση όλων των καλωδίων



Raccorder les fils à l'aide de capuchons de connexion. Tous les fils doivent être raccordés au moyen de raccords étanches. Pour les contrôleurs ESP-LXME et ESP-LXD, Rain Bird recommande le kit DBRY20 (ou 3M DBR/Y-6). Pour Maxicom2®, préférez Serviseal®. Pour le câble PE-39, coupez les fils inutilisés de façon à ce qu'ils soient au même niveau que la gaine noire du câble. Remarque : pour les raccords du PE-39, vous devrez mémoriser la couleur des deux fils torsadés que vous utilisez afin de pouvoir effectuer un raccord identique avec les mêmes fils ultérieurement.

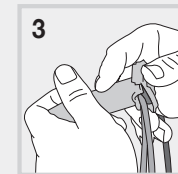
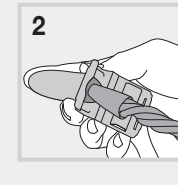
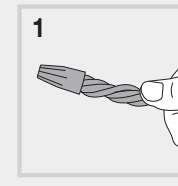
Συνδέστε τα καλώδια με τις κλέμμες. Όλες οι συνδέσεις καλωδίωσης πρέπει να γίνουν με αδιάβροχα κιτ συνδέσεων. Το Rain Bird DBRY20 (ή 3M DBR/Y-6) συνιστάται για ηλεκτρικές ESP-LXME και ESP-LXD. Το Serviseal® συνιστάται για το Maxicom2®. Για καλώδια PE-39, κόψτε τα μη χρησιμοποιημένα σύρματα έτσι ώστε να έχουν το ίδιο μήκος με το μαύρο προστατευτικό του καλωδίου. Σημείωση: για συνδέσεις PE-39, θα πρέπει να θυμάστε το χρώμα του συνεστραμμένου ζεύγους καλωδίων που χρησιμοποιείτε, ώστε να κάνετε την ίδια σύνδεση με τα ίδια καλώδια αργότερα.



#### SERVISEAL®

Protégez le raccord au moyen des boîtiers graissés, conformément aux instructions du fabricant.

Προστατεύστε τη σύνδεση με τα προστατευτικά γεμάτα γράσο σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.



#### DBRY20

Avec les kits de raccords DBRY20 et DBR/Y-6, il peut être nécessaire d'entortiller les fils gainés entre eux, de sorte qu'ils soient suffisamment raides pour être introduits entièrement au bas des tubes de graissage.

Για τα κιτ σύνδεσης DBRY20 και DBR/Y-6, μπορεί να χρειαστεί να συστρέψετε τα επενδεδυμένα καλώδια το ένα με το άλλο προκειμένου να γίνουν αρκετά σκληρά ώστε να φτάσουν μέχρι το κάτω μέρος των σωλήνων λιπανσης.

**Rain Bird Corporation**  
6991 E. Southpoint Road  
Tucson, AZ 85756  
Τηλέφωνο : (520) 741-6100  
Fax : (520) 741-6522

**Services techniques Rain Bird**  
(800) RAINBIRD (1-800-724-6247)  
(Ε.Υ. et Canada)

**Ligne commerciale**  
800-458-3005 (Ε.Υ. et Canada)

The Intelligent Use of Water™  
[www.rainbird.com](http://www.rainbird.com)

**Rain Bird Corporation**  
6991 E. Southpoint Road  
Tucson, AZ 85756  
Τηλέφωνο: (520) 741-6100  
Φάξ: (520) 741-6522

**Τεχνικές υπηρεσίες της Rain Bird**  
(800) RAINBIRD (1-800-724-6247)  
(Η.Π.Α. και Καναδάς)

**Ανοχή γραμμής επικοινωνίας για θέματα προδιαγραφών**  
800-458-3005 (Η.Π.Α. και Καναδάς)

The Intelligent Use of Water™  
[www.rainbird.com](http://www.rainbird.com)

© Registered Trademark of Rain Bird Corporation  
© 2015 Rain Bird Corporation D40750EO

# RAIN BIRD®